

Battle of the Bulge



第二次世界大战重大战役

光盘版



阿登

反

击

第一个24小时

战

〔英〕戴维·乔丹 (David Jordan) 著

邓飞 吕胜利 译 张国良 审校



新星出版社 NEW STAR PRESS

Battle of the Bulge



第二次世界大战重大战役

光盘版



阿登

关于作者

反击战

第一个24小时

〔英〕戴维·乔丹 (David Jordan) 著

邓飞 吕胜利 译 张国良 审校



新星出版社 NEW STAR PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

阿登反击战：第一个 24 小时 / (英) 乔丹著；邓飞，吕胜利译. —北京：新星出版社，2006.6
ISBN 7-80225-064-1

I. 阿... II. ①乔... ②邓... ③吕... III. 第二次世界大战战役 (1939~1945) - 史料 IV. E195.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 048420 号

Bulge: The First 24 Hours

By David Jordan

Copyright © 2003 Amber Books Ltd, London

Copyright of the Chinese translation © 2006 by Portico Inc.

This translation of *Bulge: The First 24 Hours* first published in 2006 is published by arrangement with Amber Books Ltd.

Published by New Star Press.

ALL RIGHTS RESERVED

著作权合同登记图字：01-2006-2554

阿登反击战

第一个 24 小时

[英] 戴维·乔丹 著

邓飞 吕胜利 译

张国良 审校

责任编辑：西 风 高玉君

责任印制：韦 舰

装帧设计：回廊工作室

出版发行：新星出版社

出 版 人：谢 刚

社 址：北京市东城区金宝街 67 号隆基大厦 100005

邮政信箱：北京市东四邮局 7 号信箱 100010

电 话：010-65270477

传 真：010-65270449

销售热线：010-65512133

E-mail: newstar_publisher@163.com

印 刷：山东新华印刷厂临沂厂

开 本：770×1060 1/16

字 数：300 千字

印 张：18.75

版 次：2006 年 6 月第一版 2006 年 6 月第一次印刷

定 价：39.80 元

版权专有，侵权必究；如有质量问题，请与印刷公司联系调换。

(电话：0539—2925659)

关于作者

戴维·乔丹 (David Jordan) 是英国联合部队指挥与参谋学院的一名讲师，讲授《中级和高级参谋课程》，获得伯明翰大学博士学位，曾在伯明翰大学、伍斯特大学和基尔大学等高校任教，主要作品有《狼群》、《航空母舰》和《美国“海豹”突击队》，目前居住在英国威尔特郡。

目 录



序 幕	战争史上最重要的 24 小时	1
第 1 章	抵达阿登	3
第 2 章	计划与准备	41
第 3 章	进攻与防御	79
第 4 章	德国第 6 装甲集团军	123
第 5 章	德国第 6 装甲集团军受阻	165
第 6 章	德国第 5 装甲集团军的进攻	203
第 7 章	德国第 7 集团军	237
第 8 章	结局	255
附 录	交战双方战斗序列 1944 年 12 月 16 日	292

序 幕

战争史上最重要的24小时

纵观整个战争史，没有哪一天能够像1944年12月16日至17日的24小时那样至关重要、生死攸关。就在这24小时里，希特勒为了扭转战局，挽救其失败的命运，集中兵力在密林覆盖的阿登地区发起了一场大规模的反击战。12月16日凌晨5点30分，德军8个装甲师和13个步兵师向美国第1集团军的5个师发动了全面进攻。

由于德军的进攻战线呈“突出”阵形，此次战役被称为突出部战役，战斗一直持续了6个星期。突出部战役是欧洲战区西线战场上最大规模的一次地面战。在寒风刺骨的严冬里，100多万人参加了这场战争，其中包括60万德军、50万美军和55万英军。如果德军成功实现占领安特卫普港口的目标，那么整个欧洲战争的进程有可能被彻底改写。

本书借助大量经过独家授权的图片资料，详尽地讲述了所发生的每一次战斗，生动再现了阿登反击战第一个24小时内上演的波澜壮阔的历史画卷。在介绍德军进攻的准备工作和盟军岌岌可危的防御形势之前，本书首先从介绍诺曼底登陆入手，对盟军的作战行动做了一个简单的回顾。

在进行了简单回顾之后，本书描述了德军第6装甲集团军对美军第5军发起的主攻行动以及随后与美军第7装甲师激烈角逐的场景。随后，本书又叙述了德国第5集团军对美国第8军发起的一系列较为成功的攻势，分析了力量薄弱的德国第7集团军穿越乌尔河时所产生的有限影响。在对整个战役进行总结前，作者细致入微地讲述了盟军的反击行动，其中包括美军第101空降师的颇具传奇色彩的巴斯托涅保卫战。

作为欧洲战区西线战场上最大规模的地面战，突出部战役的胜利为盟军彻底击败法西斯德军吹响了胜利的号角。本书使用了来自交战双方的第一手资料、大量真实生动的战地图片、准确翔实的事实文字以及经过独家授权的战区示意图，全面再现了突出部战役第一天——战争史上最为重要的24小时——的惊心动魄、气势恢弘的战斗场景！



抵达阿登

在“闪击战”取得一系列令人惊骇的胜利之后，德军占据欧洲战场主动权的优势便开始逐渐丧失。早在1944年年初之前，德军就已经陷入困境，而且这种情况还有更加恶化的趋势。随着第二战场的开辟，德军被迫撤回自己从前的阵地。当1944年岁末即将来临的时候，盟军取得最终的胜利只是时间早晚的问题。

左图

作为第二次世界大战初期德军主战坦克，III型和IV型坦克正行驶在法国一个小镇的街道上。战争初期，德军使用“闪击战”战术——诸兵种联合快速进攻战术，横扫欧洲大陆。





第一个 24 小时

阿登反击战

4

截至 1944 年 12 月，第二次世界大战已经持续了 5 年之久。在欧洲，以美、苏、英三国为主导的反法西斯联盟从早期的失败中恢复过来，向着貌似不可战胜的纳粹德军发起了反攻，迫使其全线败退。在东线战场，1943 年圣诞节前夕，苏军在乌克兰发起了冬季攻势，给德军造成了灭顶之灾。1944 年 2 月中旬，科尔孙-舍甫琴柯夫斯基之战也以德军的失败而告终，不断回撤之中的德军遭受了致命打击，数千人在惊惶失措中试图渡过格尼罗伊-蒂基斯克河时溺水身亡。与此同时，德国第 6 集团军在尼科波尔突出部地区损失惨重。一度所向披靡的德军失去了令人羡慕的进攻锐势，顷刻之间就遭受了两次重创。尽管如此，斯大林仍然担心，如果盟军不在欧洲开辟第二战场，德军将在 1944 年夏季发起新的攻势。与此同时，随着苏军攻势的逐渐减弱，德军统帅部的乐观情绪开始上涨。虽然德军士气明显高涨，但他们并不认为优势在向自己倾斜。他们意识到盟军有可能在欧洲发起进攻，因此制定了相应的作战计划来消除这种威胁，最终出台了让自己颇为满意的“坚守东线，御英美联军于英吉利海峡”的方案。这个计划并非突发奇想，因为自 1942 年 3 月开始，德军就开始加强法国海岸的防御战备工作。

欧洲堡垒

1941 年 12 月，日本偷袭了珍珠港，随后德国向美国宣战，第二次世界大战发生重大转折。虽然美国发现自己早已陷



入了与日本的战争，但在是否参加欧洲战争这一问题上犹豫不决。然而，希特勒在日本偷袭珍珠港 3 天后即向美国宣战（他这样做的原因至今仍然是个谜），使得美国被迫卷入这场战争。随着美国的参战，德军统帅部开始面临一系列严峻挑战，再加上元气逐渐恢复的苏联红军在东线节节胜利，对于德军的速胜计划产生极其不利的影响。在此情况下，德军统帅部必须计划一场可能持续数年的战争。

因为美军规模较小，需要时间壮大实力，不会立即对欧洲的德军产生威胁。德国人预计，美军可能在 1943 年抵达英国，从这里对欧洲大陆发起进攻，开辟第二战场。德军根据这种判断最终决定：仍然把德军主力部署在东线战场，在继续东线战

陆军元帅冯·龙德施泰特

冯·龙德施泰特（Von Rundstedt）1873 年出生于一个普鲁士军人世家，这就决定了他必将成为一名军人。1893 年，他应征入伍，在第一次世界大战爆发前已经晋升为参谋军官。一战期间，他一直在参谋部门工作，战后荣升为第 15 军参谋长。《凡尔赛条约》签订后，他一直待在军中，先后担任过各种职务，直到 1938 年退役。1939 年，他被希特勒重新起用，以南方集团军总司令的身份先后转战于法国和苏联。1941 年 12 月，他在希特勒准备将其解职前主动提出辞职，再次退役。但这只是一次短暂的退役，希特勒在 1942 年 3 月再次将其召回，任命他为西线总司令，暂时指挥 B 集团军群。1944 年 7 月，在德军面对

盟军的诺曼底进攻是否需要撤退的问题上，他与希特勒产生了分歧，被再次解职。暗杀希特勒的“7 月密谋”发生后，他负责监督法庭对密谋分子的审判工作，但他这样做不是为了元首，而是为了整个德军。他对于希特勒一直不满。

事后，希特勒再次任命冯·龙德施泰特为西线总司令，但此时的他只是一个傀儡而已，没有任何真正的决策权。突出部战役结束后，冯·龙德施泰特在德军防线上指挥作战，但在 1945 年 3 月再次被解职。1945 年 5 月，他被美军抓获，在英国战俘营中渡过了 3 年时光，然后获释返乡。1953 年，冯·龙德施泰特在汉诺威病逝，在去世之前一直过着平静的生活。



第一个 24 小时

阿登反击战

6

下图

希特勒和冯·龙德施泰特正在研究前线战事。自从1944年中期以后，希特勒很少采纳将领们的意见，而是勒令他们不折不扣地执行自己的命令。将军们强烈反对希特勒不切实际的计划，但希特勒根本不予理睬，结果给德军带来了灾难性后果。

事的同时，必须沿着西北欧洲海岸线部署防御力量，对付任何在欧洲大陆登陆的企图。

1942年3月，希特勒宣布沿着法、西边界至挪威北角修筑强大的防御工事的命令，此举标志着上述决策的正式成形。当时，希特勒确信英军将在挪威登陆，以保护他们的大西洋运输线不会遭到德国U型潜艇的破坏，于是下令在挪威海岸优先修建防御工事。他的命令得到了不折不扣的执行，截至1943年底，在挪威建成了当时世界上最坚固的海防体系。由

于德军将主要精力花在修建挪威海防线上，法国海岸相对受到忽视，防御工事的修建工作刚开始就进展缓慢，当英、加军队于1942年8月18日在迪耶普登陆时，那里的防御工事仅仅完成了一部分。

迪耶普突袭战未能取得成功，但英军从中汲取了许多珍贵的教训。希特勒又颁布了一条命令，要求沿着法国海岸修建广阔的防御工事。但是，当他命令手下必须全力以赴从事这项工作时，那些执行命令的人认为他的想法简直是杞人忧天。那些人认为，仅仅完成一半的防御工事就已经粉碎了敌人的





一次主攻，况且这些防御工事配备的还只是一些经验不足、年事已高的预备役军人，因此修建工作不必太急迫。然而，当1943年9月底盟军在塔尼西亚、西西里岛和萨莱诺成功登陆时，这种自信乐观的态度彻底发生了改变。紧接着，希特勒又发布了一条命令，敦促部队火速修建一系列的防御工事，确保在“敌人真正登陆之前，如果可能的话，最迟在登陆真正开始之际”，击溃敌人的任何进攻。由于对西线防御态势忧心忡忡，1944年1月1日，希特勒派陆军元帅埃尔温·隆美尔视察所谓的“大西洋壁垒”防御体系，同时任命其担任B集团军群司令，负责指挥驻法国北部的德军部队。德国人愈发意识到，盟军将很快对欧洲大陆发起进攻，尽管无法判断出具体时间和进攻地点。

刚开始，隆美尔就发现，在抵御盟军进攻的方法上，他与西线总司令格尔德·冯·龙德施泰特陆军元帅之间存在着重大的分歧。龙德施泰特主张首先放手让盟军登陆，而后趁其正在建立滩头堡时动用6个德军装甲师发起猛烈攻击，全歼敌人于滩头。隆美尔不同意这种观点，他在指挥“非洲军团”时曾深刻体验过空袭对于装甲纵队的影响，当装甲车辆冲向滩头堡时，很容易遭到敌人空中和海上火力的袭击。隆美尔认为，摧毁敌人进攻的惟一方法就是在登陆部队开始抢滩之前，将他们消灭在水际滩头。

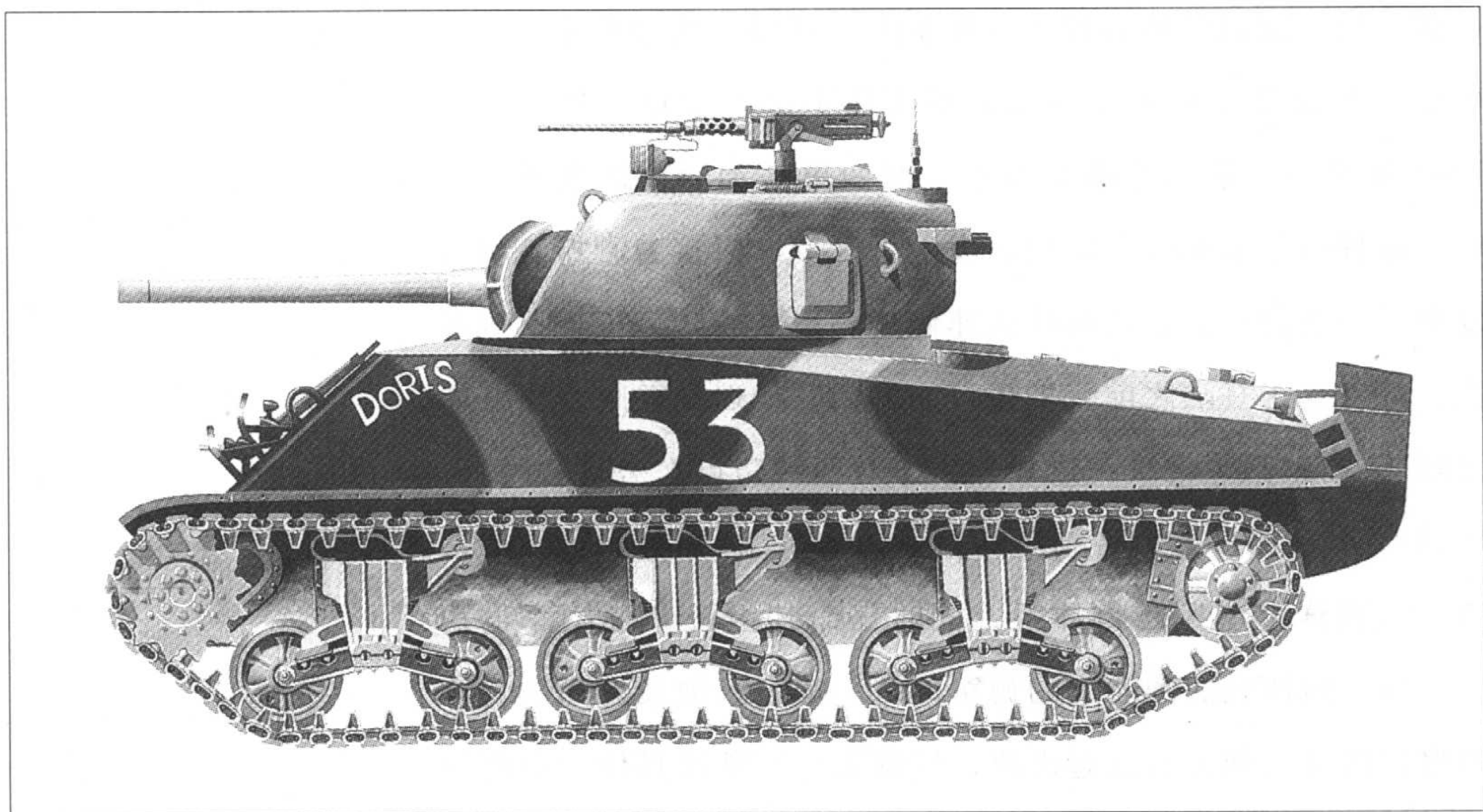
冯·龙德施泰特和隆美尔之间的分歧促使希特勒直接介入此事，他提出了一个折中方案：由他本人直接指挥装甲部队并通过发布命令来调遣装甲部队。这个方案得到了两人的认可，但这种方案将意味着，在抵御盟军登陆时，德军的作战指挥将变得极为混乱且效率低下。但无论如何，隆美尔要求建立强大的防御工事的主张得到了满足，到1944年初春，西线的防御体系逐渐形成。德军亟待解决的问题是搞清楚盟军将于何时、



第一个 24 小时

阿登反击战

8



上图

一辆 M4 “谢尔曼” 中型坦克。1942 年以后，英军和美军纷纷组建了大量的“谢尔曼”坦克编队。3 年之内，有 53 362 辆经过改进的“谢尔曼”坦克从工厂下线。

何地登陆。对第一个问题的总体看法是“很快”。但是，令德军计划者非常失望的是，盟军对于自己的登陆计划守口如瓶，加强了保密工作。

制定进攻计划

1943 年 1 月，英国首相丘吉尔、美国总统罗斯福和他们的联合参谋部高级官员在卡萨布兰卡举行会议，随后起草了第一份英美联合进攻计划。2 个月后，华盛顿的“三叉戟”会议放弃了有关在 1944 年 5 月 1 日实施“霸王行动”的登陆计划，将制定进攻计划的任务交给了盟军最高司令部参谋长——英国陆军上将弗雷德里克·摩根爵士。摩根的头衔容易使人产生误解，这是因为盟军最高司令官的人选尚未确定。摩根将军雷厉风行，立即带领参谋班子投入进攻计划的制定工作之中。

盟军最高司令部面临的首要任务是确定进攻地点。他们在法国选择了 3 个地点：加来、布列塔尼和诺曼底。加来可以提



供穿越海峡的最短路线，这对于持续的空中掩护以及进攻部队的后勤支援非常有利，但计划人员放弃了这个登陆点。因为从航空照片上看，加来并非一个理想的登陆地点。德军早就认识到加来是一个非常明显的易遭攻击的地点，他们已经开始加强这里的防御。布列塔尼由于拥有许多良好的海滩，在一个较短时期内，一些美军的计划人员对布列塔尼较为青睐，但也因为后勤方面的困难，布列塔尼最终被否决了。布列塔尼距离低地国家（指荷兰、比利时和卢森堡三国）的西部太远，当盟军的后勤资源耗尽需要补给时，无疑将面临一条更长的补给线。同时，英国皇家海军也认为，这一地区天气恶劣多变，水文条件较差，不利于登陆。因此，计划人员放弃了布列塔尼，最终选择了诺曼底。

登陆地点一经选定，准备工作就开始了。大批盟军部队迅速集结到英国并进行更加紧张的训练。盟军建造了各式各样的登陆舰艇，准备了所需的战区地图，制造了可以航渡、扫雷和发射重型炸弹的坦克。截至 1944 年 5 月，盟国陆海空三军 300

M4 “谢尔曼” 中型坦克

第一辆“谢尔曼”坦克于 1941 年 9 月才刚刚下线，但是在二战的最后两年，它已经成为盟军坦克部队的主战坦克。珍珠港事件爆发后，1942 年年初，“谢尔曼”坦克被仓促地投入战场。1942 年 10 月，英军首次使用“谢尔曼”坦克对德作战，因为它装备了 75 毫米口径火炮，能够摧毁德军任何现役坦克，给德军带来了巨大的麻烦。随着“虎”式和“豹”式坦克的出现，这种优势逐渐消失。1944 年 6 月欧洲

西线战事开始后，许多德军坦克在等级上已经超过了“谢尔曼”坦克，但盟军拥有的“谢尔曼”坦克在数量上占据了优势。事实上，“谢尔曼”坦克自身存在诸多缺陷，无法与德军坦克抗衡，譬如缺少装甲保护和主攻武器。但是，美军和英军拥有的坦克数量巨大，从而能够广泛使用装甲部队，在对德军的进攻中经常能够取得决定性战果。



阿登反击战

第一个 24 小时

10



上图

法国投降后，德军士兵趴在位于法国海岸的一个机枪阵地上。图上的武器是MG34 机枪，它是第一部“通用”机枪，可以使用双脚支架射击，也可以使用三脚支架进行连续射击。

万人在英国集结待命，他们分别来自英国、美国、加拿大、新西兰、澳大利亚、波兰、法国、比利时、挪威、荷兰和捷克斯洛伐克。

盟军最高司令部需要一名最高司令来统领工作。经过几个回合的磋商，1943 年 12 月 7 日，德怀特·D·艾森豪威尔上将最终出任盟军最高司令。温斯顿·丘吉尔一直希望由一名英军指挥官担任这一职务，但他很清楚，美国在战争中做出的巨大

1941年年底，我们装备最好的一个步兵师被派往了海峡群岛，在整个西线战役期间都没有回到我的身边。有谣言传来，只要驻守在杰赛岛、格恩西岛和奥尔德尼岛，他们很快就能收到写着“君王自己的德国掷弹兵”的臂章。

陆军元帅冯·龙德施泰特

对于希特勒在“登陆日”前掌管兵力部署所做的评论



乔治·巴顿上将

乔治·S·巴顿是美军在二战中最耀眼的一颗将星。在第一次世界大战中，乔治·S·巴顿以一名坦克部队指挥官的身份脱颖而出。1942年，他率领第2军进入北非，开始了他的二战之旅。接下来，指挥美国第7集团军参加了西西里登陆。虽然作战取得了胜利，但巴顿却因为殴打士兵被解职。当时，巴顿在视察一个军事医院时，遇到一个患了战争恐惧症的士兵，他因为士兵的怯懦行为而暴怒，一时失控，动手打了他。当巴顿被重新起用担任第3

集团军司令时，发现自己已经处于先前的部下奥马尔·布拉德利的领导之下，但他俩的关系一直处理得很好。在诺曼底战役期间，巴顿以闪电般的快速进攻而誉满盟军。第3集团军横穿欧洲大陆，最终在突出部战役中发挥了至关重要的作用。1945年，巴顿的部队渡过莱茵河，进入捷克斯洛伐克，但政治上的压力却使他被迫撤回。他对于自己战后作为一名军事管理者的生活感到无聊。1945年12月，巴顿在一次车祸中丧生。

贡献决定了这一职位非美国人莫属。艾森豪威尔上任后立刻投入到进攻欧洲的各项准备工作之中。各项准备工作在他们看来可谓完美无缺，但在制定“霸王行动”（进攻行动的代号）计划的过程中，有几个值得特别注意的关键性问题。艾森豪威尔面临的首要问题之一就是处理手下各个指挥官之间因为骄傲自负所导致的冲突，他们中间就包括伯纳德·蒙哥马利上将和乔治·S·巴顿中将，对于艾森豪威尔而言，这是一件十分棘手的任务。

1944年6月初，一切准备就绪。由于天气恶劣，进攻被迫推迟了24小时。1944年6月6日午夜刚过，“霸王行动”正式打响。

登陆日

实际上，首次进攻行动不是在登陆日发起的，而是在登陆



第一个 24 小时

阿登反击战

12

日前夜由法国抵抗组织发起的，他们在听到 BBC 法语电台播报的秘密电文后立即投入战斗。午夜刚过，一个由运输机和滑翔机组成的庞大机群向法国呼啸飞来。虽然空降行动混乱不堪，伞降部队降落在距离预定空降区几英里外的地方，但他们着陆后立即向德军发起进攻。两栖部队的海上登陆行动紧随空降行动之后，除了奥马哈海滩以外，整个登陆行动相当顺利。在奥马哈海滩，登陆行动曾一度被迫中止，但第 29 师副师长诺曼·科塔准将在关键时刻临危不乱，设法在海滩上集合了一支由别动队员、工兵和步兵组成的连级规模的合成部队，带领他们从海滩向悬崖峭壁中的一个山坳前进，躲开敌人机枪的射击。此外，科塔还设法接通了舰岸通讯，然后带领部队向德军阵地发动进攻。截至晚上 11 时，美军已经成功占领了维耶维尔的海滩出口。经过半小时的浴血奋战，他们又占领了圣洛朗出口。与此同时，美军主力部队也正在离开海滩，向内陆推

下图

1944 年 6 月 6 日，盟军大规模登陆日，英军部队在金海滩抢滩登陆。海面上巨浪滔天，在盟军部队乘坐登陆艇向法国海岸进发的途中，许多人不同程度地出现了晕船症状。

